

阿萊特著
朱鎮蓀譯

初期兒童心理學

商務印書館發行

Ada Hart Arlitt 著
朱鎮蓀 譯

初 期 兒 童 心 理 學

商 務 印 書 館 發 行

中華民國二十五年九月初版

徐

初期兒童心理學一冊

(23474)

Psychology of Infancy and

Early Childhood

每冊實價國幣壹元

外埠酌加運費匯費

原著者

Ada Hart Arlitt

譯述者

朱鎮蓀

發行人

王雲五

印刷所

上海河南路商務印書館

發行所

上海及各埠商務印書館

版 翻
權 印
所 必
有 究

(本書校對者華國章)

沈序

朱君鎮蓀先後服務於上海市教育局及上海工部局學校，蓋非專以譯著爲職業者。然其業餘對於教育心理之譯著，非常努力，刊行國內者已有多種。最近又譯成初期兒童心理學一書，乞予作序以介紹於讀衆。予復之曰：『讀衆知君之名者，殆已比知我者多。君之譯作又何賴於予之介紹？』是雖戲謔之言，與事實確亦不遠矣。卽以爲序。

沈有乾二十五年四月

譯序

本書係由美國阿萊特 (Ada Hart Arlitt) 博士所著 *Psychology of Infancy and Early Childhood* 一書 (增訂本) 譯成。原著者阿氏 爲美國新西奈太 (Cincinnati) 大學兒童教養和訓練學教授，對於兒童心理研究有素，除本書原著外，她還著有 *From One to Six* 及 *From One to Twelve* 二書，風行於世，爲做父母者所必讀。

本書內容，譯者在此地似乎不必多介紹，讀者閱了之後，自能明瞭。不過有幾點覺得要說的，就是 (一) 本書是儘量地把普通心理學上的原則應用於兒童日常生活和行爲方面的，且於兒童的日常行爲之具體例證列舉甚多，對於讀者了解上乃多一幫助。這一點恐怕是一般兒童心理學書籍中所鮮見的。(二) 本書除對於兒童心理各方面作詳細的敘述外，並於兒童教養和訓練問題亦有許多討論和指示，故牠不僅可供作大學教育學院兒童心理學課程之參考資料，且亦適於一般教師、父母、師範生以及其他從事兒童教養者之用。(三) 原書第一百六十七頁中第二段倒數第三行有 *School Situation* 二字，恐係 *Home Situation* 之誤，譯者業已爲其更正。(四) 原書第五十三頁腦圖上 (即本書中第五圖) 有 *Poatysma* 和 *Taryox* 二生理學上之名字，譯者曾在各種大字典中遍尋不得，後又請教於生理學專家和大學生理學教授亦云無從查得，無已，只好仍用原文。

本書譯畢後，承吾師沈有乾先生指正多處，深爲感激。關於化學方面名字以及兒童玩具方面名字蒙黃覺民先生和上海市公用局局長徐佩璜先生指正許多，謹此鳴謝。

此外，本書中「記憶」一章係採自商務印書館出版之教育雜誌第二十五卷第四號，這是事先得該館館長王雲五先生之許可的，特在此地表示謝意。

朱鎮蓀記於上海

民國二十五年四月三十日燈下

原序

從健康、教育、人格的發達，以及心理衛生的觀點上看來，新近各種研究已證明兒童生活的最重要的時期是在開始的五年中。兒童行為的實驗研究，和各個兒童行為的觀察，在這些研究中要算最重要的。這些研究增加了我們許多關於兒童心理學上的知識；同時心理衛生、兒童的健康和教育的研究，亦證明我們應有關於學前兒童心理學的完備知識。

關於心理學與兒童健康的關係，我們只須用一種實例來證明。營養不足很能形成學前期的最普通的身體上的缺陷。伊謀爾遜 (Emerson) 曾引證五種營養不足原因，其中第二、第四、和第五種乃為家庭中管理的缺乏，進食習慣的不良和食不適當的食物，以及健康習慣的不良。伊氏所列舉的這三種原因，大部分可追溯到成人對於兒童心理學的知識的缺乏，或對於兒童習慣養成的普通原則不能了解。若果兒童因受不適當的訓練或暗示而拒絕食物，雖有最佳的食物亦是徒然。顯然的，如果進食時不注意其他衛生的習慣，自然是不適宜的。

父母與教師既同樣的要遇着與兒童健康習慣有關的問題，所以他們亦要遇着發生於兒童教育中訓練的問題，獎勵與懲罰的問題，道德的與倫理的訓練中的問題，以及其他等等的問題的；而同時他們還要遇到兒童的個別差異。如要適應這許多的問題，初期兒童心理學的知識，乃屬必要的。這不僅人家所研究的五歲或五歲以下

的兒童是如此，就是所研究超過那種年齡的兒童亦是如此的。在幼稚園中和低年級裏的兒童的行爲，和當時他受教育的能力，大半都是以在學前時期所獲得的經驗，和藉此種經驗所發展的態度和能力爲基礎的。如果一個兒童在班中的態度是頑固的和對敵的，或膽子太小而不願參加任何團體的和個別的作業，或經驗的背景太差，以致在班中所用的文字他以為毫不了解時，就是最優的學校，亦不易幫助他去學習的。

作者著述本書之目的乃在介紹由前人的研究和近新的研究的材料中所獲得的那些心理學上的原則，凡是父母教師，以及其他對於幼童有趣的人都可應用。他們對於上面所列舉的問題，和其他因篇幅有限而未能，在序中詳述的問題亦必要遇到的。

作者在本序中不能把作本書參考材料的作者姓名詳細列舉出來，只好把他們記載在本書的本文中。但是作者對於華生 (John B. Watson) 博士，格塞爾 (Arnold Gessell) 博士，吳萊 (Helen T. Woolley) 博士，和鮑爾文 (Bird T. Baldwin) 博士非常感激，因爲作者曾採用了他們的材料。

本書原稿承卡爾 (Harvey A. Carr) 博士校閱，並給予不少的意見，神經系統一部分的原稿又蒙黑悅客 (C. Judson Horrick) 博士校閱和批評，統此謹謝。哈培 (Berta Harper) 女士對於本書印刷的樣式，曾供給許多意見。台耶爾 (Elizabeth Dyer) 女士，鐸得 (Constance Dowd) 博士以及沙爾斯頓 (Flora Thurston) 女士對於本書的內容，曾給予不少有價值的意見，作者均表示感謝。

下列著作者及發行公司，曾允許作者從他們的書中取材引證，特此致謝：即鮑爾文博士，卡爾博士，懷陸 (W.

B. Cannon) 博士, 蓋茲 (A. I. Gates) 博士, 格塞爾 博士, 亨特 (Walter S. Hunter) 博士, 馬其生 (Carl Murchison) 博士, D. Appleton 公司, 教育學院和發生心理學月刊, Henry Holt 公司, Longmans, Green 公司, Alfred A. Knopf 公司, The Macmillan 公司, Rand McNally 公司, 以及芝加哥大學出版所。
從推孟 (L. M. Terman) 和 馮登 (Jessie C. Fenton) 的著作中所取的材料, 係與 Houghton Mifflin 公司商定, 並得他們允許的。

阿萊特於阿省新西奈太大學

一九二八年三月

二版序

在過去的三年中，有幾方面進行的研究數目，實比兒童發展的來得大。這些研究對於兒童健康，健康的習慣，語言，學習，遊戲以及特別在情緒的發展方面的貢獻極大，故爲增加這些主要研究的結果起見，本書之訂正，實屬必要。

阿萊特於阿省新西奈太大學

一九三〇年四月

目錄

第一章	學前年齡兒童所提示的問題	一
第二章	近祖的遺傳	八
第三章	人類嬰兒共有之先天的儲備	三二
第四章	先天的反應和反應的趨向	五九
	(一)反射和無目的之活動	五九
第五章	先天的反應和反應的趨向	七一
	(二)本能的趨向	七一
第六章	先天的反應和反應的趨向	八九

(三)情緒·····	八九
------------	----

第七章 先天的反應和反應的趨向·····	一一五
----------------------	-----

(三)情緒(續)·····	一一五
---------------	-----

第八章 習慣的養成·····	一三四
----------------	-----

第九章 感覺和知覺·····	一六三
----------------	-----

第十章 記憶·····	一七九
-------------	-----

第十一章 想像·····	一九七
--------------	-----

第十二章 思想的歷程·····	二〇九
-----------------	-----

第十三章 語言圖畫和其他發表的方式·····	二一八
------------------------	-----

第十四章 學前期的社會態度和人格的發展·····	二三九
--------------------------	-----

第十五章 學前年齡兒童的個別差異……………二五〇

第十六章 兒童發展中的特殊問題……………二六六

初期兒童心理學

第一章 學前年齡兒童所提示的問題

雖然人類對於幼童的教育和訓練的興趣，不是一件新穎的事情，誠如明顯的爲一百年以前孔米鳩斯（Comenius）記述的事實所證明，但在現代這種興趣比較以前任何時代還要來得普遍。醫生，心理學家，從事社會事業的人，慈善家，父母，以及其他普通的人，都與學前期所提示的問題發生關係的。從各方面看來，這個時期是很重要的，所以毫不奇怪的從事各種工作，和具有各種不同興趣的人，對於這種問題都感覺有興趣的。

學前兒童的問題：凡直接從事兒童的教養和訓練的人，必要遇着以下的問題的。

我們所望於兒童的健康標準是什麼？

那一種東西可以產生滿意的結果，和引起一種不論好的或壞的動作之反復而成爲一種習慣？

我們所做的那一種事體，兒童模仿之後對於他們的行爲是有利益或損害？

怎樣可使適合的活動延長下去，不適合的活動消滅於無形？

選擇遊戲，玩具，故事和歌曲以應幼童教育上的需要，應以什麼普通理由爲基礎。

我們供給什麼環境，可以保證能產生適當的社會適應？

養成能保證有好的健康之健康的和衛生的習慣是什麼？

什麼方法可以用來斷定或矯正兒童身體上的缺陷？

從兒童方面可以希望得到那一種合作？

我們當當準備什麼，以保證所有兒童能享受同等的機會？

那一種環境可以引起社會的趨向，和使牠們變為習慣？

倘若健康和心理衛生的標準是在減少有問題兒童的數目，和增加適當適應的人數，那麼需要什麼方法？

以上的問題指示着有若干應遇到的和應解決的特殊困難。牠們還指示着這些問題所由來的各種範圍。

為類別計，學前期對於直接與撫育兒童發生關係的個人，和整個社會所提示的問題或可概括於以下六種：

兒童身體健康上的，教育上的，父母的，慈善家的，心理學上的研究的，以及心理衛生上的重要。

學前期對於兒童身體健康上的重要：兒童的健康似乎是依靠兩種因素：即他由來的家系的趨向，和他在誕生前與誕生後的兩個時期中所接觸的環境。不論他由來的家系的缺陷如何，但環境的因素，在學前期中乃有牠的極大的重要，這是一種固定的事實。這個時期是養成對於各種疾病的抵抗力的非常時期，甚至亦是一個培養牙齒腐爛抵抗力的時期。牙科醫生對於兒童的蛀齒，可在六歲以前用適當滋養和看護的方法來預防，這一點似乎是人所同意的。學前兒童中發生營養不足疾病的，佔有百分之二十七。在這時期，主要的疾病是小兒軟骨病，

這是一種顯名的事實。所以自誕生至六歲中間的死亡率，比較以後的任何時期中的來得高。格賽爾（Gesell）敘述：『在學前兒童方面，就是身體上所遭遇的不測事件，如燙傷，燒着，損傷或被汽車軋死等等，亦特別來得多。』（一）這個時期不但因為產生較大的死亡率，和遭遇許多不測的事件而現重要，並且就他們的健康影響方面而言，亦屬重要的，在預防各種疾病的侵入，沒有一種因素比適當的健康和衛生的習慣來得重要。而養成這種習慣，沒有一個時期比自嬰兒時期到六歲的時期來得重要。倘若希望兒童要有常態的健康，倘若要他不受身體上的束縛，可自由地獲得學校中授給他的教材，那麼他們的睡眠及沐浴的習慣，應在幼稚園時期中養成。倘若他沒有養成盥洗的習慣，睡眠，和休息的習慣，以及食正當的和適當分量食物的習慣，他的動作必不舒適，易於得疾病，以及對於家庭及學校的情境的注意，和常態的反應能力亦將減少。過了學齡期，上列的人所有習慣均不易養成的。在若干情形之下，牠們的養成只是依靠教師，父母，和兒童本身的努力和奮鬥。在其他的情形之下，兒童或永遠不能養成的，所以兒童終身都是患着厲害的缺陷。

對於教育上的重要：教育家應該認識學前期的重要，因為兒童以後能從學校裏獲得的許多東西，都是依靠學前期已獲的經驗的，並且因為使他對於學校情境所能產生好的或壞的適應的社會態度，亦是在未入學校以前時已發展了的。倘若一個兒童的經驗，已經是豐富的和各不相同的，倘若他來到學校時，已有比較完全發展的動作的協合，完全的字彙，以及許多根據具體經驗的觀念，那末他在學校中所得的材料，對於他是較有價值的和較有興趣的。倘若他的社會態度，使他不願與其他兒童，和教師發生愉快的接觸，倘若他學到用忿怒的方法來支

配成人，倘若他感覺非常的懼怕，總之，倘若他發生任何如上述的或其他的、不幸的行爲，那末在他與他的教師關係中便要發生阻礙的，並且在教師對於他的關係中，同樣的亦是有阻礙的。如果我們要詳細討論自誕生至學前期，對於教育家的重要，我們可以指示出本書中以後數章內的許多材料。但以上所敘述的材料，只不過是暗示兒童的初期對於以後教育的極大的重要罷了。(2)

對於父母的重要：父母對於這個時期是應注意的，因為這是一個家庭應負主要責任的時期。家庭不但對於學前兒童的社會發展，應有極大的貢獻，並且牠對於他們身心發展上，亦應負許多責任的。嬰兒初期是兒童完全受他的父母控制的唯一的時期。父母規定那種玩具應該賞給他玩的，那種語言他應該聽的，以及他的那種行爲是應該受懲戒的和獎勵的。總之，父母完全控制那些引起反應的刺激物，以及那些由獎勵而延長的和由懲戒或不用而消滅的反應。在這個時期，用好的控制方法所養成的習慣，當兒童達到與家庭以外人士或事物接觸時，很能制止他們發生不適當的反應的。這個時期，雖在兩歲半與四歲之間可以達到，但是牠還要看因兒童長大和看護他的人增加他的父母限制控制他的程度如何而定。

在心理上及身體上生長最快的時期，爲自嬰兒期起至五歲止。這個時期的心理學的知識，對於好習慣的養成和常態心理生長的保證，如同身體健康和衛生的知識，對於成熟常態身體生長一般，是很重要的。兒童雖生來具有無數的活動的趨向，但具有預先決定的反應卻是很少。嬰兒自誕生以後，有許多趨向所產生的活動，因為嬰兒所受某種處置而有延長的傾向；其他的活動，因為嬰兒所受別種處置，而有抑止的傾向。兒童的習慣，倘若不是